



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 740

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire.
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

United Nations • Nations Unies
New York, 1974

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 740

1970

I. Nos. 10611-10630

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 31 July 1970 to 3 August 1970*

	<i>Page</i>
No. 10611. Finland and Bulgaria:	
Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Helsinki on 19 March 1970	3
No. 10612. Multilateral:	
Protocol on the authentic trilingual text of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944) (with annex and procès-verbal of reetification of 8 April 1969). Signed at Buenos Aires on 24 September 1968	21
No. 10613. United States of America and Republic of Viet-Nam:	
Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Saigon on 23 December 1969.	
Modification to part II of the above-mentioned Agreement	115
No. 10614. United States of America and Republic of Viet-Nam:	
Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Saigon on 25 March 1970	125
No. 10615. United States of America and Mauritius:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the provision and instal- lation of certain distance measuring equipment at Plaisance Airfield, Mauri- tius. Port Louis, 4 November and 29 December 1969	135
No. 10616. United States of America and Indonesia:	
Agreement concerning the establishment of a United States Naval Medical Research Unit in Indonesia. Signed at Djakarta on 16 January 1970 . . .	143
No. 10617. United States of America and New Zealand:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. Washington, 29 January 1970	155

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 740

1970

I. N^{os} 10611-10630

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 31 juillet 1970 au 3 août 1970*

	<i>Pages</i>
N^o 10611. Finlande et Bulgarie:	
Accord relatif aux transports aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe). Signé à Helsinki le 19 mars 1970	3
N^o 10612. Multilatéral:	
Protocole concernant le texte authentique trilingue de la Convention relative à l'aviation civile internationale (Chicago, 1944) [avec annexe et procès-verbal de rectification du 8 avril 1969]. Signé à Buenos Aires le 24 septembre 1968	21
N^o 10613. États-Unis d'Amérique et République du Viet-Nam :	
Accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Saigon le 23 décembre 1969	
Modification de la partie II de l'Accord susmentionné	115
N^o 10614. États-Unis d'Amérique et République du Viet-Nam :	
Accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Saigon le 25 mars 1970	125
N^o 10615. États-Unis d'Amérique et Maurice :	
Échange de notes constituant un accord relatif à la fourniture et à l'installation d'un dispositif de mesure de distance à l'aérodrome de Plaisance (Maurice). Port-Louis, 4 novembre et 29 décembre 1969	135
N^o 10616. États-Unis d'Amérique et Indonésie :	
Accord relatif à la création d'un service de recherche médicale de la marine des États-Unis en Indonésie. Signé à Djakarta le 16 janvier 1970	143
N^o 10617. États-Unis d'Amérique et Nouvelle-Zélande :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation. Washington, 29 janvier 1970	155

No. 10618. United States of America and Australia:	<i>Page</i>
Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States of meat during the calendar year 1970. Washington, 29 and 30 January 1970	163
No. 10619. United States of America and Ireland:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. Washington, 30 January 1970	171
No. 10620. United States of America and Malaysia:	
Air Transport Agreement (with route schedule). Signed at Kuala Lumpur on 2 February 1970	179
No. 10621. United States of America and New Zealand:	
Agreement for the financing of certain educational and cultural exchange programs. Signed at Wellington on 3 February 1970	217
No. 10622. United States of America and Burundi:	
Exchange of notes constituting an agreement to provide a framework for assistance by the United States of America for small development activities in the Republic of Burundi. Bujumbura, 13 and 18 February 1970	233
No. 10623. United States of America and Canada:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the use of certain facilities at the United States Air Force Pinetree Radar site at Hopedale, Labrador, by Canada. Ottawa, 11 June and 19 September 1969 and 24 February 1970	241
No. 10624. United States of America and Norway:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the safeguarding of classified information (with annex of general security procedures). Oslo, 26 February 1970	251
No. 10625. United States of America and Japan:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning preparatory measures for transfer of administrative rights over Okinawa to Japan. Tokyo, 3 March 1970	263
No. 10626. United States of America and Panama:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. Panama, 12 February and 4 March 1970	277
No. 10627. United States of America and Costa Rica:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. San José, 6 March 1970	285

N° 10618. États-Unis d'Amérique et Australie :	<i>Pages</i>
Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande aux États-Unis durant l'année civile 1970. Washington, 29 et 30 janvier 1970	163
N° 10619. États-Unis d'Amérique et Irlande :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation. Washington, 30 janvier 1970	171
N° 10620. États-Unis d'Amérique et Malaisie :	
Accord relatif aux transports aériens (avec tableau de routes). Signé à Kuala Lumpur le 2 février 1970	179
N° 10621. États-Unis d'Amérique et Nouvelle-Zélande :	
Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs et culturels. Signé à Wellington le 3 février 1970	217
N° 10622. États-Unis d'Amérique et Burundi :	
Échange de notes constituant un accord destiné à fournir un cadre à l'assistance des États-Unis d'Amérique en ce qui concerne les petits projets de développement entrepris dans la République du Burundi. Bujumbura, 13 et 18 février 1970	233
N° 10623. États-Unis d'Amérique et Canada :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation par le Canada de certaines installations de la station de radar Pinetree des Forces de l'air des États-Unis à Hopedale (Labrador). Ottawa, 11 juin et 19 septembre 1969 et 24 février 1970	241
N° 10624. États-Unis d'Amérique et Norvège :	
Échange de notes constituant un accord relatif à la protection des renseignements classifiés (avec annexe relative à la procédure générale de sécurité). Oslo, 26 février 1970	251
N° 10625. États-Unis d'Amérique et Japon :	
Échange de notes constituant un accord relatif aux mesures tendant à préparer le transfert au Japon des droits d'administration sur Okinawa. Tokyo, 3 mars 1970	263
N° 10626. États-Unis d'Amérique et Panama :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation. Panama, 12 février et 4 mars 1970	277
N° 10627. États-Unis d'Amérique et Costa Rica :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation. San José, 6 mars 1970	285